

# Immaculate Heart of Mary Church

## Inmaculado Corazón De Maria

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



**NOVEMBER 13, 2022 | THIRTY-THIRD SUNDAY OF ORDINARY TIME**



Trigésimo Tercer Domingo  
DEL TIEMPO ORDINARIO

noviembre  
**13**  
2022

**“TODOS LOS ODIARÁN POR CAUSA MÍA.  
SIN EMBARGO, NO CAERÁ NINGÚN  
CABELLO DE LA CABEZA DE USTEDES”.**

Lucas 21:17-18

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA:

Weekdays - Entre Semana: English- 8:30 AM Tuesday & Thursday  
8:30 AM Lunes, Miércoles y Viernes - en Español, 7:00 PM Lunes a Viernes, en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL SÁBADO:

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL DOMINGO:

English– 10:00 AM, En Español–6:30 AM, 8:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESSIONS / CONFESIONES: Mon.- Fri. 5:00 PM - 6:00 PM - Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org)

Website: [ihmsantaana.org](http://ihmsantaana.org)

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office—Oficina Pastoral: Mon. - Fri.: 10 AM-8 PM Lunes a Viernes: de 10 AM-8 PM

Saturday - Sábado: 1:00 PM - 6:00 PM (714)751-5335

Faith Formation — Formacion de la Fe: Lunes a Viernes de 4 PM – 9 PM (714) 546-5186

Vietnamese Faith Formation: Saturdays (714) 548-6205



### Weekly Collections

Date:	Nov. 7, 2021	Nov. 6, 2022
Collection:	\$20,394.85	\$21,710.40
Building Fund:	\$3,669.02	\$1,855.71
Special Collection:	\$3,803.11	\$4,388.24
Total:	\$27,866.98	\$27,954.35

### PARISH STAFF

#### CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor  
 Rev. Joseph Dung Nguyen,  
 Parochial Vicar  
 Rev. Carlos Leon,  
 Parochial Vicar  
 Rev. Armando Virrey,  
 Parochial Vicar

#### DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez  
 Deacon Rigoberto Maldonado  
 Deacon Biviano Cordero

#### STAFF

Mrs. Yaret Macedo  
 Director of Administration  
 & Pastoral Ministries

Mrs. Lourdes Casarin –  
 Pastoral Service Appeal /  
 Servicios Pastorales

Sr. Viet Oanh Nguyen, LHC -  
 Director of Faith Formation  
 (Vietnamese)

## WEDDING BANNERS

© J. S. Paluch Co., Inc.

### Boda en Mazatlan, Mexico

III Juliana Cortez Lopez & Salvador Diaz Lomeli

Nov. 19, 2022

III Jocelyn C. Monge & Alexander Piñones

III Mitzi Carrillo & Richard Suarez

III Martha Perez & Ubaldo Cervantes

Nov. 26, 2022

II Manuela Castañeda & Jose Luis Contreras

II Jennifer Vazquez & Justin Michael Casey

December 2, 2022

I Francisca Elizalde Ojeda & Luis Miranda Vega

### Mass Intentions For The Week



#### Saturday, November 12:

7:00 PM † Marcelina Morales

#### Sunday, November 13:

6:30 PM Special Int.– Miguel Angel Jimenez  
 8:00 AM † Ramon Tejada, † Bernarda Pedroza, † Alfonso Vieyra,  
 † Gerardo Heredia, † Miguel Espinoza,  
 † Maximino Pedroza, † Alejandro Pedroza,  
 † Bernarda Pedroza, † Gregorio R. Trent,  
 † Maximino Gutierrez, † Ramona Villa.  
 B-Day– Angel Ramirez

10:00 AM †

12:00 PM † Bryan Tlaseca

2:00 PM † Amalia Casasanta

5:00 PM † Rafael Saldana

7:00 PM † Gabina Bahena

#### Monday, November 14:

8:30 AM † Jose Guadalupe Rodriguez Rubio

7:00 PM † Alyssa Jeanette Tenorio

#### Tuesday, November 15:

8:30 AM † Hermenegildo Robles Verdin

7:00 PM † Felix Velasquez

#### Wednesday, November 16:

8:30 AM Acción de Gracias de la Familia Vallejo

8:00 PM † Alberta Monterrey Sosa

#### Thursday, November 17:

8:30 AM †

7:00 PM † Bernarda Pedroza

#### Friday, November 18:

8:30 AM † Manuela Muñoz

7:00 PM † Eduardo Jimenez Garcia

## Immaculate Heart of Mary Church Annual Report Reporte Anual de Inmaculado Corazón de María

JULY 1, 2021  
THROUGH  
JUNE 30, 2022

**REVENUES:**

Sunday Offertory	\$ 1,113,093
Other Ordinary Income	268,893
Fundraising & Candle Sales	60,873
Building Fund, Insurance & Grant	239,668
Rebate PSA/IHM Capital Campaign	20,286
Designated Special Collections	107,480
Faith Formation Programs	47,713
<b>Total Revenues</b>	<b>1,858,005</b>

**EXPENSES:**

Payroll Expenses	658,635
Administration (Church, Rectory & Pastoral Offices)	106,308
Utilities, Property Insurance and Taxes	176,756
Depreciation	175,690
Repairs and Maintenance	22,438
Faith Formation Program	74,765
Designated Collections (PSA; IHM Capital Campaign & Special Collections)	102,984
Diocesan Assessments	118,554
<b>Total Expenses</b>	<b>1,436,131</b>

Revenues Exceeding Expenses  
(Expenses Exceeding Revenues)

421,875

Cash Flow Adjustments:

Add: Depreciation	175,690
Add (Less): Increase (Decrease) in Current Liab	(180,933)
Less: Capital Expenditures & Equipment	(236,141)

**Cash Surplus (Deficit)**

**\$ 180,491**

**INGRESOS:**

Colectas Dominicales
Otros Ingresos Ordinarios
Recaudacion de Fondos y Ventas de Veladoras
Fondos para los edificios, Seguros & Becas
Reembolso de Servicios Pastorales (PSA) & Campaña Capital
Colectas Especiales de Misiones y Caridad
Programas de Formacion en la Fe
<b>Total de Ingresos</b>

**GASTOS:**

Gastos de Nomina (Salarios)
Administracion (Templo, Rectoria y Oficinas Pastorales)
Utilidades, Seguro de Propiedad e Impuestos
Depreciación
Reparaciones y Mantenimiento
Programas de Formacion en la Fe
Colectas Especiales de Misiones y Caridad (Servicios Pastorales; Campaña Capital 7
Tasa Activa a la Diócesis
<b>Total de Gastos</b>

Pérdida/Netos

Ajuste de Efectivo Liquido

Suma: Depreciación
Otos Ajustes
Resta: Capital Gastado y Equipo

**Efectivo Sobrante (Negativo)**

LO, THE DAY IS COMING, BLAZING LIKE AN OVEN,  
WHEN ALL THE PROUD AND ALL EVILDOERS  
WILL BE STUBBLE.

MALACHI 3:19

© 2022 Holy Family Parish, an ecumenical community of the Immaculate Heart of Mary, 4000 W. 13th Ave., Fort Collins, CO 80503. All rights reserved. Photo: Alexander/Alamy.com

### THE WORK OF DISCIPLESHIP

It is easy to go through life non-reflectively, living the routines of our days and weeks without giving much thought to the larger questions of meaning, purpose, and calling. We may know we need to change but put it off, thinking we'll love, serve, and care more in the future. We may face trial personally and be weary of trying to live as we know we should. We witness discord, violence, and division and it may feel that it is the end of the world. Today's readings urge us to put laziness, fear, or distraction aside and get about the work of discipleship with the assurance that the Lord will provide what we need as we do so.

### THE SUN OF JUSTICE WILL ARISE

It may seem as though Jesus is talking directly to us in today's Gospel. While it is always true that the Gospel speaks across time and space, today's message feels particularly appropriate as we near the end of another year that has been filled with pandemic, political division, international tension, and economic concerns. Christ reigns over all these things, and as Christians, we hold firm in the belief that we will as well. We must take the long view—the truly long view of eternity—as we meet the challenges of our time. The sun of justice will arise. All will be well.

### NOT A HAIR ON YOUR HEAD WILL BE DESTROYED. PERSEVERE.

The message of the Gospel is not abstract, nor are we distant hearers of its message. We face choices every day about how we will live, what we will or won't do, how seriously we will take Christ's call to live the truth of the gospel. At times, the choices we face seem inconsequential: will we sit on the sofa night after night, or choose to spend time with family or serve in our parish? Will we get up for Mass on Sunday morning ready to praise God and be part of our faith community, or drag ourselves there, grumbling every step of the way (or not go at all)? Choices such as these are of consequence of course, not only because each decision matters, but the patterns we establish in our lives are rooted in the cumulative weight of the choices we make. We may be called upon to make harder choices and must be prepared to do so. Jesus tells us to persevere. By doing so, we will secure our lives.

### TODAY'S READINGS

Malachi 3:19–20a  
Psalm 98:5–6, 7–8, 9  
2 Thessalonians 3:7–12  
Luke 21:5–19

**THIRTY-THIRD  
SUNDAY IN ORDINARY TIME**

NOVEMBER 13, 2022

# YA VIENE EL DÍA DEL SEÑOR, ARDIENTE COMO UN HORNO, Y TODOS LOS SOBERBIOS Y MALVADOS SERÁN COMO LA PAJA.

MALACHI 3:19

## LA TRABAJO DEL DISCIPULADO

Es fácil pasar por la vida sin reflexionar, viviendo las rutinas de nuestros días y semanas sin pensar mucho en las cuestiones más amplias de significado, propósito y vocación. Puede que sepamos que necesitamos cambiar, pero lo posponemos, pensando que amaremos, serviremos y nos preocuparemos más en el futuro. Puede que nos enfrentemos personalmente a las pruebas y nos cansemos de intentar vivir como sabemos que deberíamos. Somos testigos de la discordia, la violencia y la división y podemos sentir que es el fin del mundo. Las lecturas de hoy nos instan a dejar de lado la pereza, el miedo o la distracción y a ponernos a trabajar en el discipulado con la seguridad de que el Señor nos proporcionará lo que necesitamos mientras lo hacemos.

## EL SOL DE LA JUSTICIA SALDRÁ

Puede parecer que Jesús se dirige directamente a nosotros en el Evangelio de hoy. Aunque siempre es cierto que el Evangelio habla a través del tiempo y el espacio, el mensaje de hoy se siente especialmente apropiado cuando nos acercamos al final de otro año que ha estado lleno de pandemias, divisiones políticas, tensiones internacionales y preocupaciones económicas. Cristo reina sobre todas estas cosas y, como cristianos, nos mantenemos firmes en la creencia de que nosotros también lo haremos. Debemos tener una visión a largo plazo —la verdadera visión a largo plazo de la eternidad— para hacer frente a los desafíos de nuestro tiempo. El sol de la justicia saldrá. Todo saldrá bien.

## NO SE DESTRUIRÁ NI UN PELO DE TU CABEZA. PERSEVERE.

El mensaje del Evangelio no es abstracto, ni nosotros somos oyentes distantes de su mensaje. Cada día nos enfrentamos a decisiones sobre cómo vamos a vivir, qué vamos a hacer o no, hasta qué punto vamos a tomarnos en serio la llamada de Cristo a vivir la verdad del Evangelio. A veces, las decisiones que tomamos parecen intrascendentes: ¿nos sentaremos en el sofá noche tras noche, o elegiremos pasar tiempo con la familia o servir en nuestra parroquia? ¿Nos levantaremos para ir a misa el domingo por la mañana dispuestos a alabar a Dios y a formar parte de nuestra comunidad de fe, o nos arrastraremos hasta allí, refunfuñando a cada paso (o no iremos en absoluto)? Este tipo de elecciones tienen consecuencias, por supuesto, no sólo porque cada decisión es importante, sino porque los patrones que establecemos en nuestras vidas se basan en el peso acumulado de las elecciones que hacemos. Puede que se nos pida que tomemos decisiones más difíciles y debemos estar preparados para ello. Jesús nos dice que perseveremos. Al hacerlo, aseguraremos nuestra vida.

## LECTURAS DE HOY

Malachi 3:19–20a  
Salmo 98 (97):5–6, 7–8, 9  
2 Tesalonicenses 3:7–12  
Lucas 21:5–19

TRIGÉSIMO TERCER  
DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

13 DE NOVIEMBRE DE 2022



OBISPO KEVIN VANN



REV. ROBERT SPITZER



OBISPO TIMOTHY FREYER



DIÁCONO LARRY ONEY



KATHLEEN BECKMAN



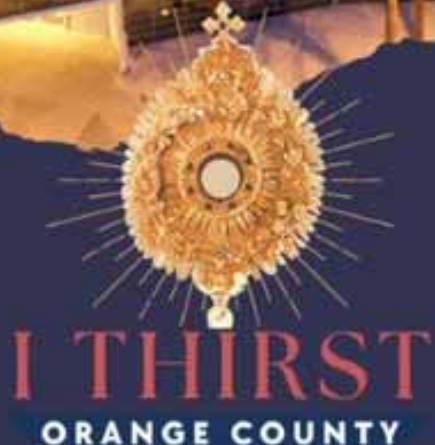
DIÁCONO STEVE GRECO



ANDI ONEY



BARBARA HEIL



*Avivamiento Eucarístico & Evangelización*

CON INTERPRETACIÓN  
A ESPAÑOL DISPONIBLE

**19** NOVIEMBRE 2022  8:00AM  
500PM

TRAIGA CELULAR Y  
AUDÍFONOS PARA LA  
INTERPRETACIÓN

Misa Adoración Música Testimonios Avivamiento Comunidad



Aprende más y regístrate

**JESUSTHIRSTSFORAMERICA.COM**

**SMOOTH DENTAL GROUP**  
 2657 W. Edinger Ave. Santa Ana, CA 92704  
**(714) 850-9121**  
 Dr. ELIZABETH L. TRAN, DMD.  
 Local Parishioner  
 ODONTOLOGIA GENERAL  
 FAMILIAR  
 Nuestra familia al cuidado de su familia

# WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

**GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

**GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.

*Advertise With Us!*



**Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin**

**Call us at 1-800-231-0805**

Email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
 Take your FAITH ON A JOURNEY.  
 Call us today at 860-399-1785 or email [efifeem@CatholicCruisesandTours.com](mailto:efifeem@CatholicCruisesandTours.com)  
[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

**Vocations  
 Don't Just Happen:  
 Ask  
 Somebody.**

Serra for Priestly and Religious Vocations

## SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...  
 Contact VICTORIA QUINN today at  
 (800) 231-0805 • [quinnv@jspaluch.com](mailto:quinnv@jspaluch.com)



Lic. # FD-59  
**BROWN**  
*Colonial Mortuary*  
 Especialistas en Traslados Internacionales  
 DIRECTOR HISPANO  
 Guillermo Brown  
 (714) 542-3949  
 204 West 17th Street, Santa Ana

*Margot's*  
 BEAUTY SALON  
 Cortes y Estilos Para Toda la Familia  
 2531 W. McFadden  
 Santa Ana, CA  
 Abierto 7 Dias  
 Phone: 836-4048

**catholicmatch<sup>®</sup>  
 California**



[CatholicMatch.com/myCA](http://CatholicMatch.com/myCA)



**Planifique con anticipacion, sus servicios de funeral y cementerio, su familia sufrira menos estres y usted se asegurara de que se cumplan sus deseos.**

Estamos aqui en tiempos de necesidad. Hoy su nombre es Lupita, se lo que se siente al perder a un ser querido. Sus decisiones cotidianas, traumaticas y emocionales pueden ser abrumadoras. Permítame ayudarlo a prepararse para que las decisiones de última hora sean como una carga.

**Lupita Sanchez, Parishoner**  
714.402.9245 LIC #0H39794

**HOME A LOAN**  
**Karina Onofre**  
(714) 360-2011

- PRESTAMOS DE CASA
- COMPRA Y VENTA
- REMODELACIONES
- VALOR DE SU CASA
- LISTA DE CASAS
- CONSULTA GRATIS

**BROKER**  
DRE#01790573



**WATER? FIRE?**  
DON'T SETTLE FOR LESS.  
**CALL NOW!**  
**Jae Park & Associates Inc.**  
We specialize in Home and Commercial Business Claims.

SE HABLE ESPAÑOL [www.Jadjusters.com](http://www.Jadjusters.com) (877)377-6572

LIC.# 2H67374  
IPA ADJUSTERS



**PIZZA D'ORO**  
1145 Baker St. #C  
Costa Mesa  
EatAtPizzaDoro.com  
(714) 549-0885  
Take Out • Dine In • Catering



**ONE PARISH**  
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit <http://www.oneparish.com>



**Nayarit Auto Repair**  
SERVICIO COMPLETO  
MOTOR Y TRANSMISIONES

Trabajos 100% Garantizados  
Oil Change, Tune-Up, Llantas, Brakes, Amortiguadores

**PLAN DE PAGOS DISPONIBLES**  
2005 N. Tustin Ave., Unit B, Santa Ana, CA 92705

**Efrain González** 714-542-1322 or 714-425-3466



**RE/MAX ANELA REALTY**  
**Maria Montoya**  
714-658-0106

- Compra y Venta
- Valor de Casa Gratis
- Especialista en Casa Mobles
- Consulta Gratis

"Ayudarte es mi prioridad"



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**Abogada de Derecho Laboral Y Familiar**

- Hablamos Español
- Consulta Gratis
- Sin No Ganimos No Pago

**Laura Hassan, Esq.**

- Pago Justo
- Salario Mínimo
- Terminación Injusta

(949) 756-9050 [www.madonlawpc.com](http://www.madonlawpc.com)



**INVEST LOCALLY**

Targeting local business makes good "Cents" - Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next "AD THAT WORKS!"

Check us out at [www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)



**CLINICA MEDICA DEL SAGRADO CORAZON**  
MEDICINA GENERAL  
CONSULTA \$20.00

- \* Diabetes \* Hipertension \* Rayos X, Laboratorio
- \* Impotencia Sexual \* Vacuna de Tdap/ta
- \* Base de Pico con Vitaminas y otros suplementos

SANTA ANA (714) 648-0060 1908 W. 17th St., Santa Ana, CA 92706  
ANAHEIM (714) 491-7777 631 S. Harbor Blvd., Anaheim, CA 92806  
CLINICA MEDICA SAN MIGUEL 836 N. Bissell, Santa Ana (714) 922-8995



**WHY IS IT**  
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and puts on ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee dives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay Later if business is poor, he ADVERTISES it for sale. **WHY IS IT?**

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:  
[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solution as Low as **\$19.95** a month  
FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352

**MDMedAlert**  
GPS Tracking w/ Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7/365 Monitoring in the USA



**SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY**  
Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450  
220 E. Main St.  
Tustin, CA 92780  
[www.saddlebackchapel.com](http://www.saddlebackchapel.com)



**Protecting Seniors Nationwide**  
Medical Alert System

**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



**FINDaPARISH.com**  
Check It Out Today!

**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**